

Distr.
GENERAL

A/50/863
S/1996/20
11 January 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون
البند ٥٥ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيا رسالة مؤرخة ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، موجهة إليكم من سعادة السيد
عثمان إرتوغ، ممثل الجمهورية التركية لقبرص الشمالية.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الدورة الخمسين
للجمعية العامة، في إطار البند ٥٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حسين أ. سليم
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ موجهة الى
الأمين العام من السيد عثمان إرتوغ

يشرفني أن أرفق طيا نص القرار عن الحالة في قبرص الذي اعتمده الاجتماع الثالث والعشرون
لوزراء خارجية المؤتمر الاسلامي الذي عقد في كوناكري، جمهورية غينيا، في الفترة من ٩ الى ١٢ كانون
الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الدورة الخمسين
للجمعية العامة، في إطار البند ٥٥ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) عثمان إرتوغ
ممثل الجمهورية التركية
لقبرص الشمالية

تذييل

قرار عن الحالة في قبرص اتخذته الاجتماع الثالث والعشرون لوزراء خارجية المؤتمر الاسلامي، المعقود في كوناكري من ٩ الى ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

إن الاجتماع الثالث والعشرين لوزراء خارجية المؤتمر الاسلامي المعقود في كوناكري، بجمهورية غينيا، في الفترة من ١٧ الى ٢٠ رجب من سنة ١٤١٦ للهجرة (٩-١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥)،

إذ يؤكد مجدداً قرارات المؤتمرات الاسلامية السابقة بشأن مسألة قبرص التي أعربت عن تأييدها الراسخ للقضية العادلة لطائفة القبارصة المسلمين الأتراك التي تعد جزءاً لا يتجزأ من العالم الاسلامي،

وإذ يكرر تأييده للجهود التي يبذلها الأمين العام للأمم المتحدة في إطار مساعيه الحميدة للتوصل الى تسوية تفاوضية يقبلها الطرفان،

وإذ يرحب، في هذا الصدد، بقبول الجانب القبرصي التركي بسلسلة تدابير بناء الثقة التي اقترحها الأمين العام للأمم المتحدة إثر تقييمه للوضع في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ بشأن صعوبة تحقيق نجاح في مفاوضات التسوية الشاملة طالما أن أزمة الثقة قائمة بين الطرفين،

وإذ يلاحظ أن الأمم المتحدة أحرزت تقدماً كافياً في تنفيذ سلسلة تدابير بناء الثقة استناداً الى ما أورده الأمين العام للأمم المتحدة في تقريره التكميلي المؤرخ ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٤ بشأن مهمة المساعي الحميدة التي قام بها،

وإذ يعتبر أن تسليح الجانب القبرصي اليوناني المفرط يزيد من انعدام الثقة بين الجانبين عمقا ويمثل تهديداً للسلام والاستقرار في الجزيرة،

وإذ يشير الى أنه منذ أكثر من ثلاثين عاماً على إنشاء قوة الأمم المتحدة لحفظ السلم في قبرص لم يكن بالمستطاع تحقيق تسوية تفاوضية لمشكلة قبرص،

وإذ يضع في اعتباره ضرورة احترام المساواة الكاملة بين الطرفين في قبرص من أجل تيسير الجهود المبذولة للتوصل الى تسوية شاملة،

وإذ يشير إلى قراره المتخذ في الدورة العشرين وكذلك القرار الذي اتخذه مؤتمر القمة الاسلامي السادس الذي قرر زيادة مشاركة طائفة القبارصة المسلمين الأتراك في منظمة المؤتمر الاسلامي،

وإذ يضع في اعتباره، في هذا الصدد، قراره المتخذ في الدورة الثانية والعشرين وكذلك القرار رقم 14/7-P الذي اتخذه مؤتمر القمة الاسلامي السابع،

وإذ يعرب عن تقديره للدراسة الاقتصادية التي أجراها البنك الاسلامي للتنمية حول طائفة القبارصة المسلمين الأتراك،

وقد نظر، في هذا السياق، في طلب الجانب القبرصي التركي أن يصبح عضوا كامل العضوية في منظمة المؤتمر الاسلامي،

وإذ يعرب عن تضامنه مع طائفة القبارصة المسلمين الأتراك وعن تقديره لجهودها البناءة من أجل التوصل إلى تسوية عادلة يرتضيها الطرفان،

١ - يؤكد مجددا المساواة بين الجانبين في قبرص باعتبارها المبدأ الذي ييسر لهما العيش جنبا إلى جنب في أمن وسلام ووثام دون أن يكون لأي منهما القدرة على استغلال الجانب الآخر أو قهره أو تهديده؛

٢ - يحث الدول الأعضاء على تعزيز تضامنها الفعال مع الشعب المسلم التركي في قبرص وعلى زيادة علاقاتها معه وتوسيعها في جميع الميادين ولاسيما في ميادين التجارة والسياحة والثقافة والاعلام والاستثمار والرياضة؛

٣ - يقرر، إلى أن تحل المشكلة القبرصية، تأييد المطلب المشروع لطائفة القبارصة المسلمين الأتراك بأن تعرض قضيتها في كافة المحافل الدولية التي تتناول القضية القبرصية، على أساس المساواة بين الطرفين القبرصيين؛

٤ - يطلب إلى الأمين العام إجراء الاتصالات اللازمة مع البنك الاسلامي للتنمية بغية التماس السبل والوسائل اللازمة لكي يقدم البنك مساعدته للمشاريع الانمائية لطائفة القبارصة المسلمين الأتراك؛

٥ - يعتبر أن بناء الثقة المتبادلة بين الطرفين في الجزيرة أمر ضروري لإحراز تقدم نحو التسوية الشاملة للمسألة؛

٦ - يدعو الطرفان الى التعاون الكامل مع الأمين العام للأمم المتحدة للتوصل الى اتفاق حول تنفيذ تدابير بناء الثقة واستئناف المحادثات المباشرة دون أية شروط مسبقة؛

٧ - يقرر إبقاء طلب طائفة القبارصة المسلمين الأتراك قيد نظره؛

٨ - يطلب الى الأمين العام أن يتخذ جميع التدابير اللازمة لتنفيذ هذا القرار وتقديم توصيات أخرى حسب الاقتضاء؛

٩ - يطلب كذلك الى الأمين العام لمنظمة المؤتمر الاسلامي أن يرصد التطورات في قبرص عن كثب وأن يقدم تقريراً شاملاً الى الاجتماع الرابع والعشرين لوزراء خارجية المؤتمر الاسلامي.

- - - - -